

НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ  
“КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ ІМЕНІ ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО”  
ФАКУЛЬТЕТ ЛІНГВІСТИКИ

**“ЗАТВЕРДЖУЮ”**

Завідувач кафедри

Полюк І.С.

\_\_\_\_\_ Прізвище, ініціали

«\_\_» \_\_\_\_\_ 2018 р.

**ЗВІТ**  
**про наукову роботу**  
**кафедри теорії, практики та перекладу французької мови у 2018 році**

**Київ – 2018**

**Узагальнена інформація  
про наукову діяльність факультету кафедри за 2018 р.**

№	Науково-педагогічні кадри	Кількість
1.1	Чисельність штатних науково-педагогічних працівників всього	<b>11</b>
	з них: докторів наук	<b>1</b>
	кандидатів наук	<b>6</b>
1.2	Чисельність штатних працівників, які виконують НДДКР всього	-
	виконують держбюджетну тематику	-
	виконують госпдоговірну тематику	-
	з них: докторів наук	-
	кандидатів наук	-
1.3	Чисельність сумісників та осіб, які працюють за договорами всього	<b>1</b>
	з них: докторів наук	-
	кандидатів наук	<b>1</b>
1.4	Чисельність штатних науково-педагогічних працівників, які працюють в експертних радах ВАК України	-
	Кількість іноземних науково-педагогічних працівників	<b>1</b>

**Основні напрямки наукової діяльності кафедри за звітний період:**

1. Проведення наукових розвідок у галузі філології, перекладознавства та методики викладання іноземних мов.

2. Підготовка та проведення 26 квітня 2018 р. круглого столу з міжнародною участю «Сучасні тенденції фонетичних досліджень»; 27 квітня 2018 р. VIII Міжнародної науково-практичної конференції «Мова. Культура. Комунікація: поширення інтегративних тенденцій у сучасних дослідженнях мов і літератур»; 22 березня 2017 р. II Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції з міжнародною участю «Наука XXI століття: виклики, пріоритети, перспективи досліджень»; 28 лютого 2018 р. Міжнародної науково-практичної конференції «Мови професійної комунікації: лінгвокультурний, когнітивно-дискурсивний, перекладознавчий та методичний аспекти»; 28-29 березня 2018 р. IV Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні філологічні студії: теоретична та прикладна лінгвістика».

3. Участь викладачів кафедри у всеукраїнських і міжнародних конференціях в Україні та за її межами.

4. Публікація наукових праць у фахових виданнях в Україні, у зарубіжних наукових виданнях та у виданнях, включених до науково-метричних баз.

5. Організація та проведення науково-практичних заходів на факультеті лінгвістики: конференцій, семінарів, олімпіад та конкурсів.

6. Видання навчальних посібників (проф. Калита А.А., доц. Полюк І.С., доц. Куликова В.Г.).

7. Рецензування підручників, посібників, монографій, статей, методичних рекомендацій, онлайн-курсів, науково-дослідницьких робіт (проф. Калита А.А., доц. Полюк І.С., доц. Бондар Л.В., доц. Куликова В.Г., доц. Дегтярьова Є.О.).

8. Редагування збірників наукових праць, збірників тез конференцій, матеріалів круглого столу (проф. Калита А.А., доц. Дегтярьова Є.О., доц. Школяр Л.В., доц. Куликова В.Г.).

9. Опонування дисертацій на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук (проф. Калита А.А., доц. Космацька Н.В., доц. Буць Ж.В.).

10. Підготовка відгуків на автореферати дисертацій (проф. Калита А.А., доц. Бондар Л.В., доц. Буць Ж.В., доц. Космацька Н.В.).

11. Робота у науково-методичній комісії з вищої освіти МОН (доц. Бондар Л.В.).

12. Впровадження результатів наукової роботи в навчальний процес, зокрема, розробка нових курсів та навчально-методичних матеріалів (проф. Калита А.А., доц. Полюк І.С., доц. Куликова В.Г.).

13. Робота в комісії з прийняття рішень про можливість оприлюднення матеріалів у ЗМІ (студентські наукові роботи) у КПШ ім. Ігоря Сікорського, виконання обов'язків голови ДЕК 056 «Міжнародні економічні відносини» в Інституті міжнародних відносин КНУ ім. Т. Шевченка, робота в складі журі II етапу Всеукраїнської студентської олімпіади зі спеціальності «Переклад» (французька мова) (доц. Космацька Н.В.); виконання обов'язків голови Експертної ради з науково-методичних видань випускових кафедр ФЛ (доц. Буць Ж.В.); виконання обов'язків члена Експертної ради з науково-методичних видань випускових кафедр ФЛ (ст. викл. Ібрагімова С.В.).

14. Підготовка студентів до участі у всеукраїнських та міжнародних студентських конференціях, олімпіадах та конкурсах; керівництво науковою роботою студентів, які стали переможцями на II етапі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт з романо-германських мов та літератур (з методикою їх викладання) (доц. Космацька Н.В.).

**НАУКОВА ДІЯЛЬНІСТЬ  
КАФЕДРИ ТЕОРІЇ, ПРАКТИКИ ТА ПЕРЕКЛАДУ  
ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ ЗА 2018 р.**

**1. Підготовка наукових кадрів та інтеграція наукової роботи з навчальним процесом.**

Кафедрою проводиться підготовка магістрів за спеціальністю 035 Філологія. Протягом звітного періоду було підготовлено **2 магістра і 7 бакалаврів**.

**1. Підготовка кандидатів та докторів наук**

Кількість докторантів	<b>1</b>
Кількість аспірантів	<b>1</b>
закінчили аспірантуру з підготовленою до захисту дисертацією	<b>1</b>
Кількість захищених кандидатських дисертацій	-
Кількість захищених докторських дисертацій	-
Кількість випускників докторантури, аспірантури, магістратури	-

В аспірантурі КПІ ім. Ігоря Сікорського навчається 1 особа, загальна кількість аспірантів і здобувачів кафедри інших установ складає 2 особи. Доцент кафедри Буць Ж.В. навчається в докторантурі КНЛУ.

Фахівці кафедри є **науковими керівниками** і виступають **опонентами** на захистах дисертаційних досліджень (проф. Калита А.А., доц. Космацька Н.В., доц. Буць Ж.В.). Так, проф. Калита А.А. та доц. Буць Ж.В. є науковими керівниками аспірантів та здобувачів.

**1.2 Інтеграція наукової роботи з навчальним процесом**

У межах виконання науково-дослідної кафедральної теми передбачено підготовку курсів для магістрів та здобувачів освітнього рівня доктор філософії (PhD). Результати досліджень з проблематики кафедральної теми використовуються під час навчання спеціалізованих курсів з перекладознавства, загальної та романської філології.

Протягом року викладачі кафедри відвідували семінари й майстер-класи, що проводилися у межах співпраці французького посольства в Україні та видавництва учбової літератури Лінгвіст.

Впроваджено в навчальний процес результати магістерських досліджень Антонюк В.О. «Особливості вербалізації концепту AUTOMOBILE у французькому рекламному дискурсі та засоби їх передачі при перекладі» (лекційний курс з кредитного модуля «Теорія перекладу») та Дідух Л.І. «Французький космологічний дискурс: перекладацький аспект» (лекційний курс з кредитного модуля «Теорія перекладу», практичні заняття з кредитного модуля «Практичний курс перекладу з другої мови»).

**1.3 Науково-дослідна робота та інноваційна діяльність студентів**

Упродовж звітного періоду викладачі кафедри залучали студентів факультету лінгвістики до науково-дослідної роботи (написання курсових і магістерських дисертацій), а також до участі в науково-практичних конференціях та в олімпіадах з різних галузей знань.

Кількість студентів, які брали участь у виконанні НДДКР <b>всього (з оплатою та без оплати)</b>	
з них: з оплатою із загального фонду бюджету (д/б)	-
з оплатою із спеціального фонду (г/д)	-
за грантами	-
Кількість студентів які брали участь у виконанні НДДКР при захищенні	<b>9</b>
магістри	<b>2</b>
спеціалісти	-
бакалаври	<b>7</b>
Кількість студентів – учасників Всеукраїнських та міжнародних конкурсів студентських НДР	<b>1</b>
з них: - переможці Всеукраїнських конкурсів студентських НДР	<b>1</b>

- переможці міжнародних конкурсів студентських НДР	-
Кількість переможців, які одержали нагороди за результатами олімпіад, усього	-
в тому числі на міжнародних олімпіадах	-
Кількість опублікованих статей, тез доповідей за участю студентів, усього	<b>100</b>
з них самостійно	<b>95</b>
Кількість студентів, які одержували стипендії Президента України	-
Кількість студентів, які одержували інші стипендії, премії, гранти	-

### Участь студентів у науково-практичних семінарах та конференціях

Протягом звітнього періоду студенти ФЛ були залучені до участі в наукових-практичних заходах організованих факультету лінгвістики й різних організацій. Всього кафедрою було організовано 20 науково-практичних заходів роботи зі студентами. З них 3 студентські конференції, 17 семінарів, 2 олімпіади та 1 конкурс.

Всього студентами було опубліковано 100 статей та доповідей, з них 95 – самостійно.

Студенти ФЛ та інших спеціальностей КПП ім. Ігоря Сікорського під керівництвом викладачів КТППФМ протягом 2018 р. брали участь у таких науково-практичних заходах:

№ з/п	Назва заходу, дата проведення	Назва доповіді	ПІБ студента
1.	IX науково-практична конференція студентів 1-2 курсів ФЛ «Alma-Mater КПП ім. Ігоря Сікорського, 15 листопада 2018 р.	Relations diplomatiques du Japon et de l'Ukraine dans le contexte de la coopération de l'institut Polytechnique de Kyiv Igor Sikorski et des représentants de la science japonaise.	Демиденко Олександра
		Sports dans le KPI	Донченко Данііл
		Igor Sikorski	Зімкіна Юлія
		Sergey Korolev	Краснова Оксана
		Histoire du KPI	Михайлова Крістіна
		Comment le nom de notre Université a-t-il changé	Руденко Анастасія
		Vie culturelle à l'université	Ткачук Аделіна
		Conseil des étudiants de KPI Igor Sikorski	Фурманенко Валентина
		Mobilité académie	Чепурна Карина
2.	II Всеукраїнська студентська науково-практична конференція з міжнародною участю «Наука XXI століття: виклики, пріоритети, перспективи досліджень» 22 березня 2018 р.	Le langage du politiquement correct dans les medias français	Віщак Людмила
		Fonctionnement des formes verbales dans le discours des instructions françaises pour les appareils electromenagers	Седляр Анна
		Use of translation transformation to achieve the equivalent translation of the scientific and technical text in ukrainian language	Боголій Олександра
		Particularités sémantiques de féminité au discours publicitaire ukrainien et français	Гелун Юлія
		Troncation dans la langue française	Довгошея Яна
		Moyens expressifs du discours politiques français	Карпенко Наталія

		Particularites linguo-pragmatiques de traduction des textes publicitaires qui se positionnent sur une thematique sociale	Козаченко Валерія
		Reproduction en ukrainien des caracteristiques syntaxiques des textes techniques des instructions françaises	Кравченко Марія
		Caracteristiques sémantiques des phraséologismes français sur les sentiments	Лісовська Анастасія
		Le modele pragmatique de la convention	Малашенко Олег
		Éponymes médicaux et aspects de leur traduction	Петрова Олександра
		Les particularités linguistiques et pragmatiques des questions rhétoriques dans les textes médiatiques français et les moyens de leur traduction en ukrainien	Рудзевич Анна- Марія
		Particularites du discours personnel français d'internet et leur transmission dans la traduction en langue ukrainienne	Тертична Оксана
3.	V студентська науково-практична конференція «Сучасні тенденції розвитку французької мови у лінгвістичному просторі», 04 червня 2018 р.	Комунікативна поведінка французьких чоловіків у конфліктній ситуації	Овдієнко Вікторія
		Засоби долання неуспішної комунікації (на прикладах французьких комунікативних ситуацій).	Кислова Марія
		Принципи досягнення ефективної мовної комунікації (на прикладах французьких комунікативних ситуацій)	Довгошея Яна
		Особливості мовленнєвого впливу у французькому художньому дискурсі (на матеріалі творів А.Гавальди). Д	Малахова Анна
		Комунікативна поведінка французьких жінок у конфліктній ситуації.	Король Вікторія
		Комунікативні особливості французьких рекламних роликів	Причина Єлизавета
		Комунікативні бар'єри та засоби їх долання (на прикладах французьких комунікативних ситуацій)	Олифіренко Валерія
		Реалізація комунікативної стратегії переконання у французькій новелістиці (на матеріалі новел А. Гавальди).	Данівська Владислава

		Основні комунікативні моделі повсякденного французького життя.	Коваленко Олена
		Комунікативні особливості заголовків статей французького публіцистичного дискурсу	Скуповська Катерина
		Шляхи реалізації стратегії ввічливості у французькому офіційно-діловому дискурсі.	Литвинова Тетяна
		Комунікативна специфіка синтаксичних конструкцій французької постмодерністської прози (на матеріалі роману Б.Вербера)	Коломієць Степан
4.	III Науково-практичний семінар « <b>Moyens graphiques de la stylistique</b> », 14 травня 2018 р.	Moyens graphiques des textes de loi	Карпенко Наталія
		Structure graphique des articles de vulgarisation scientifique	Гелун Юлія
		Moyens graphiques des textes de medecine	Козаченко Валерія
		Moyens graphiques des textes de biologie	Лісовська Анастасія
		Moyens graphiques des textes d'économie	Рудзевич Анна-Марія
		Moyens graphiques des textes du domaine d'astronomie	Чайкіна Марія
5.	II Науково-практичний семінар « <b>Актуальні питання теорії тексту та дискурсу</b> », 26 листопада 2018 р.	Стилістичні засоби дискурсу	Карпенко Наталія
		Лексичні повтори як засіб реалізації семантичної зв'язності тексту	Лісовська Анастасія
6.	Науково-методичний семінар « <b>Граматичні аспекти перекладу франкомовної науково-технічної літератури українською мовою</b> », 17 грудня 2018 р.	Transformations grammaticales dans la traduction	Кравченко Марія
		Analyse du verbe dans le discours scientifique	Седляр Анна
7.	I науково-практичний семінар « <b>Тенденції розвитку французької й української лексики</b> », 30 травня 2018 р.	L'argot français et ukrainien: l'analyse comparative	Кравченко Марія
		Les espèces d'emprunts en français et ukrainien : l'analyse comparative	Седляр Анна
		La terminologie: l'analyse comparative	Сагаль Марія

8.	II науково-практичний семінар «Соціолінгвістичний простір дослідження французької мови» 21 травня 2018 р.	Мовне спілкування в соціально неоднорідному середовищі	Боголій Олександра
		Білінгвізм як основне поняття соціолінгвістики. Переваги і вади білінгвізму	Віщак Людмила
		Les séquelles de l'époque soviétique : La langue ukrainienne victimisée sur le plan socio- culturel	Малашенко Олег
		Специфіка мовленнєвого етикету	Петрова Олександра
		Поняття просторіччя та його характерні ознаки	Тертична Оксана
9.	VII Міжнародна науково- практична конференція «Травневі наукові читання», 31 травня 2018 р.	Структурні та лексичні особливості французького молодіжного Інтернет-мовлення	Кравченко Марія
10.	XVIII Всеукраїнська студентська науково- практична конференція «Science and technology of the XXI century» , 07 грудня 2017 р.	Les Euphémismes du Politiquement Correct dans les Médias Français	Віщак Людмила
		La Traduction Automatique Neurale	Мітрошина Катерина
		Le Role des Medias dans la Promotion de la Science	Кисіль Вероніка
		Systemes de suspension electromagnetique pour les avions de passagers	Сайченко Іван
		L'emploi des anlicismes dans le français d'aujourd'hui	Овдiєнко Вікторія
11.	III Міжнародна науково- практична інтернет конференція «Актуальні питання сучасної науки», 27 лютого 2018 р.	Синтаксичні особливості текстів французьких фармацевтичних інструкцій	Кравченко Марія
12.	Студентський науково- практичний семінар з романського мовознавства «Особливості розвитку французької мови у різні історичні періоди», 21 травня 2018 р.	Особливості розвитку лексичної системи старофранцузької мови	Данько Дарія
		Зміни у фонетичній та граматичній системах французької мови у період Середньовіччя	Коломієць Степан
		Засоби й особливості наповнення та розвитку лексичного пласту французької мови у Середньовіччі	Коваленко Олена
		Епоха Відродження та її вплив на розвиток французької мовної картини	Скуповська Катерина



		Соціолінгвістичні зміни у Франції XVII століття	Скорік Анна
		Лінгвістична теорія Малерба та її вплив на подальший розвиток французької мови	Литвинова Тетяна
		Французька Академія та її роль у розвитку французької мови	Довгошея Яна
		Лексична теорія Французької Академії та антипуристські виступи	Причина Єлизавета
		Соціолінгвістичні зміни у Франції XVIII століття	Кислова Марія
		Пуризм та питання стилю	Король Вікторія
		Особливості розвитку французького словника у XVIII столітті	Овдієнко Вікторія
		Формування національної мови в епоху Великої французької революції	Данівська Владислава
		Соціолінгвістичні зміни у Франції XIX століття	Малахова Анна
		Тенденції розвитку сучасної французької мови	Олифіренко Валерія
13.	Науково-практичний семінар «Місце комунікативної лінгвістики у парадигмі лінгвістичних дисциплін», 04 червня 2018 р.	Вплив комунікативної лінгвістики на формування комунікативного підходу у навчанні іноземних мов	Боголій Олександра
		Типи суджень, моделі та стратегії аргументації	Віщак Людмила
		Структура мовної особистості	Малашенко Олег
		Риторика у горизонтальному та вертикальному вимірах	Петрова Олександра
		Комунікативні девіації: типи та види	Тертична Оксана
14.	Студентський науково-практичний семінар «Актуальні проблеми сучасного французького спеціалізованого дискурсу», 19.04.2018 р.	Структурні та лексичні особливості французького молодіжного Інтернет-мовлення	Кравченко Марія
		Лінгвопрагматичні особливості еліптичних структур у сучасних французьких медіатекстах	Седляр Анна
		Семантичні особливості відтворення гендерної ідентичності французького рекламного дискурсу при перекладі українською мовою	Гелун Юлія

		Експресивні засоби французької і української політичної промови: зіставний аспект	Карпенко Наталія
		Лінгвопрагматичні особливості перекладу французьких текстів соціальної реклами українською мовою	Козаченко Валерія
		Стилістичні особливості заголовків французьких газетних текстів та способи їх перекладу українською мовою	Кудрявцева Софія
		Семантичні особливості французьких та українських фразеологізмів на позначення відчуттів: компаративний аспект	Лісовська Анастасія
		Лінгвопрагматичні особливості риторичних запитань французьких медіа текстів та способи їх перекладу українською мовою	Рудзевич Анна-Марія
		Структурно-семантичні особливості французьких біохімічних термінів та засоби їх відтворення в українському перекладі	Чайкіна Марія
15.	Науково-практичний семінар « <b>Мови професійної комунікації: когнітивно-дискурсивний та перекладознавчий аспекти</b> », 06 грудня 2017 р.	Особливості вербалізації концепту AUTOMOBILE у французькому рекламному дискусі та засоби їх передачі при перекладі	Антонюк Вікторія
		Французький косметологічний дискурс: перекладацький аспект	Дідух Лідія
16.	XIX Всеукраїнська студентська науково-практична конференція « <b>Science and Technology of the XXI Century</b> », 29 листопада 2018 р.	Les connecteurs logiques dans les médias français modernes	Овдієнко Вікторія
17.	V Всеукраїнська наукова конференція студентів, аспірантів, викладачів та співробітників « <b>Соціально-гуманітарні аспекти розвитку сучасного суспільства</b> », 19 квітня 2018 р.	Лінгвопрагматичні особливості еліптичних конструкцій у заголовках французьких ЗМІ	Седляр Анна

18.	Міжвузівський науково-практичний семінар «Сучасна філологія: теорія та практика», 28 лютого 2018 р.	Прагматичні особливості заголовків французького публіцистичного дискурсу	Седляр Анна
19.	III Міжнародна науково-практична інтернет конференція «Актуальні питання сучасної науки», 30 січня 2018 р.	Особливості функціонування синтаксичних конструкцій технічних текстів французьких інструкцій	Кравченко Марія
20.	II Науково-практичний семінар «Мови професійної комунікації: когнітивно-дискурсивний та перекладознавчий аспекти», 11 грудня 2018 р.	Перекладацька еквівалентність при перекладі франкомовного науково-технічного тексту українською мовою	Боголій Олександра
		Мовні маркери політкоректності у французькому й українському медійному дискурсі: зіставний аспект	Віщак Людмила
		Лінгвопрагматичні особливості франкомовних юридичних текстів та засоби їх відтворення в українському перекладі	Малашенко Олег
		Лексичні та перекладацькі відповідники в галузі медицини (на матеріалі української та французької мов)	Петрова Олександра
		Відтворення доміантних мовленнєвих актів французького інтернет-дискурсу українською мовою	Тертична Оксана
	<b>Всього залучено студентів</b>	<b>43</b>	

### Організація та проведення олімпіад

Викладачами кафедри теорії, практики та перекладу французької мови було організовано та проведено ряд заходів із залученням студентів.

№ з/п	Назва олімпіади, дата проведення, організатори	Кількість учасників від НТУУ «КП»	Кількість переможців по турам
1.	Олімпіада з орфографії серед студентів 1 курсу, 07 грудня 2018 р., організатори – кафедра ТППФМ, ст. викл. Ібрагімова С.В., доц. Космацька Н.В., доц. Бондар Л.В.	23	1

2.	Олімпіада з лінгвокраїнознавства « <i>France un jour. France toujours</i> » у рамках французької весни в Україні, 21-23 травня 2018 р., організатори – кафедра ТППФМ, доц. Полюк І.С., ст. викл. Ібрагімова С.В., викл. Цимбал І.В.	38	1 тур – 6 2 тур – 6
			Всього переможців I туру - <b>6</b>
	<b>Всього залучено студентів</b>	<b>61</b>	Всього переможців II туру - <b>7</b>

**Олімпіада з орфографії серед студентів I курсу** – олімпіада проводиться щорічно у рамках Міжнародної студентської конференції "Alma Mater – КПП ім. Ігоря Сікорського. Даний захід має на меті перевірити рівень володіння навиками письмового мовлення, зокрема опанування орфографічних особливостей французької мови, студентами I курсу. Проводиться олімпіада в 1 тур.

**Олімпіада з лінгвокраїнознавства "France un jour. France toujours"** – захід проводиться кафедрою щорічно та має на меті вдосконалення навичок володіння французькою мовою і знання культури та історії французького суспільства. Олімпіада проводиться протягом тижня, передбачає конкурси на презентацію одного з регіонів Франції, конкурс перекладів уривків французьких кіно, конкурс-вікторина з питань французької культури та історії.

#### Підготовка студентів до участі в конкурсах

Доцентом КТППФМ *Космацькою Н.В.* було підготовлено 1 студентку кафедри для участі у Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт з романо-германських мов та літератур (з методикою їх викладання). Перший тур конкурсу було проведено на КТППФМ.

№ з/п	Назва конкурсу/проекту, дата проведення, організатори	Кількість учасників від НТУУ «КПІ», курс
1.	Всеукраїнський конкурс студентських наукових робіт з романо-германських мов та літератур (з методикою їх викладання), 18-19 квітня 2018 р., КНУ ім. Т. Шевченка	1 (магістр 1 року навчання)
<b>Всього залучено студентів:</b>		<b>1</b>

#### 1.4 Науково-дослідна робота та інноваційна діяльність молодих учених

Молодий викладач кафедри Кривенець І.В. навчається в аспірантурі КПІ. За звітний період, Кривенець І.В. опублікувала 1 статтю у виданні ВАК, яке входить до наукометричних баз даних. Цитувань у виданнях, що входять до наукометричних баз даних немає. У лютому 2019 р. планується поповнення штату кафедри випускником магістратури, молодим ученим Малашенком О.Р.

Молоді вчені підрозділу (до 35 років):

Чисельність, усього	1
з них: - доктори наук	-
- кандидати наук	-
- аспіранти/докторанти	1/-
- без ступеня, не включаючи аспірантів	-
Кількість молодих науковців, що отримували премії, з них: гранти	
Президента України	-
премії Верховної Ради України	-
стипендії Кабінету Міністрів України	-
премії Кабінету Міністрів України	-

## **2. Основні результати наукових досліджень та НТ розробок за пріоритетними напрямками**

### **2.1. Робота за пріоритетними напрямками**

1. Проведення наукових розвідок у галузі філології, перекладознавства та методики викладання іноземних мов.

2. Підготовка та проведення 26 квітня 2018 р. круглого столу з міжнародною участю «Сучасні тенденції фонетичних досліджень»; 27 квітня 2018 р. VIII Міжнародної науково-практичної конференції «Мова. Культура. Комунікація: поширення інтегративних тенденцій у сучасних дослідженнях мов і літератур»; 22 березня 2017 р. II Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції з міжнародною участю «Наука XXI століття: виклики, пріоритети, перспективи досліджень»; 28 лютого 2018 р. Міжнародної науково-практичної конференції «Мови професійної комунікації: лінгвокультурний, когнітивно-дискурсивний, перекладознавчий та методичний аспекти»; 28-29 березня 2018 р. IV Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні філологічні студії: теоретична та прикладна лінгвістика».

3. Участь викладачів кафедри у всеукраїнських і міжнародних конференціях в Україні та за її межами.

4. Публікація наукових праць у фахових виданнях в Україні, у зарубіжних наукових виданнях та у виданнях, включених до науково-метричних баз.

5. Організація та проведення науково-практичних заходів на факультеті лінгвістики: конференцій, семінарів, олімпіад та конкурсів.

6. Видання навчальних посібників (проф. Калита А.А., доц. Полюк І.С., доц. Куликова В.Г.).

7. Рецензування підручників, посібників, монографій, статей, методичних рекомендацій, онлайн-курсів, науково-дослідницьких робіт (проф. Калита А.А., доц. Полюк І.С., доц. Бондар Л.В., доц. Куликова В.Г., доц. Дегтярьова Є.О.).

8. Редагування збірників наукових праць, збірників тез конференцій, матеріалів круглого столу (проф. Калита А.А., доц. Дегтярьова Є.О., доц. Школяр Л.В., доц. Куликова В.Г.).

9. Опонування дисертацій на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук (проф. Калита А.А., доц. Космацька Н.В., доц. Буць Ж.В.).

10. Підготовка відгуків на автореферати дисертацій (проф. Калита А.А., доц. Бондар Л.В., доц. Буць Ж.В., доц. Космацька Н.В.).

11. Робота у науково-методичній комісії з вищої освіти МОН (доц. Бондар Л.В.).

12. Впровадження результатів наукової роботи в навчальний процес, зокрема, розробка нових курсів та навчально-методичних матеріалів (проф. Калита А.А., доц. Полюк І.С., доц. Куликова В.Г.).

13. Робота в комісії з прийняття рішень про можливість оприлюднення матеріалів у ЗМІ (студентські наукові роботи) у КПІ ім. Ігоря Сікорського, виконання обов'язків голови ДЕК 056 «Міжнародні економічні відносини» в Інституті міжнародних відносин КНУ ім. Т. Шевченка, робота в складі журі II етапу Всеукраїнської студентської олімпіади зі спеціальності «Переклад» (французька мова) (доц. Космацька Н.В.); виконання обов'язків голови Експертної ради з науково-методичних видань випускових кафедр ФЛ (доц. Буць Ж.В.); виконання обов'язків члена Експертної ради з науково-методичних видань випускових кафедр ФЛ (ст. викл. Ібрагімова С.В.).

14. Підготовка студентів до участі у всеукраїнських та міжнародних студентських конференціях, олімпіадах та конкурсах; керівництво науковою роботою студентів, які стали переможцями на II етапі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт з романо-германських мов та літератур (з методикою їх викладання) (доц. Космацька Н.В.).

### **2.2. Ініціативна робота.**

У межах кафедральної теми здійснюється робота наукової школи, очолюваної д. філол. наук, проф. Калитою А.А. Основу наукового доробку очільника школи складають біля 190 праць експериментального, теоретичного, методологічного та науково-методичного рівнів. Узагальнення накопичених у них спостережень трансформовано у фундаментальних

монографіях «Фонетичні засоби актуалізації смислу англійського емоційного висловлення», «Актуалізація емоційно-прагматичного потенціалу висловлення» та «Енергетика речі». Професор Калита А.А. є автором теоретичного принципу збереження емоційно-прагматичного потенціалу висловлення. На його основі вперше здійснено комплексне багаторівневе моделювання та експериментальне підтвердження існування певного синархічного простору взаємодії емоційно-прагматичних факторів мовлення. У колі її наукових здобутків особливе місце посідає нова концепція стохастичної енергетично-інформаційної взаємодії сфер свідомості, підсвідомого та позасвідомого у процесі породження усного мовлення.

Результати науково-дослідної роботи науковців, викладачів, аспірантів і здобувачів, які здійснюють свої дослідження у рамках цієї школи, виходять за межі класичної фонетики. Це дослідження комунікативних, структурних, когнітивних та енергетичних особливостей просодичної організації емоційного мовлення (Калита А.А., Янчева Т.В., Іванова С.В.), текстів різних жанрів (Тараненко Л.І., Мохненко О.П., Гуменюк І.Л.), просодичні маркери мовлення різних психологічних типів мовців (Андрущенко І.О.), вираження емоцій та емоційних станів (Калита А.А., Красовська І.В., Федорів Я.Р., Янчева Т.В.), лінгвокогнітивних особливостей англійського мовлення українців (Калита А.А., Валігура О.Р., Шнуровська Л.В.), соціофонетична специфіка англомовного мовлення українців (Шнуровська Л.В.), особливості діалектного мовлення у Великій Британії (Колісник М.П.) та інтонація мовлення й музики (Калита А.А., Марченко В.В.). За тематикою школи захищено десять кандидатських та дві докторські дисертації. Крім того, за цією тематикою науковцями школи опубліковані монографії, статті, посібники, методичні рекомендації, готуються до захисту кандидатські та докторські дисертації. Результати досліджень, здійснюваних у межах школи, випробовуються на різного рівня конференціях: університетських, міжвузівських, всеукраїнських та міжнародних, у тому числі закордонних (Австрія, Великобританія, Голландія, Естонія, Кіпр, Канада, Литва, Польща, Республіка Казахстан, Російська Федерація та ін.)

#### Виконання ініціативних НДР на 2015-2021 рр.

Тема	Дослідження взаємодії одиниць мови й мовлення: комунікативно-когнітивний, соціокультурний, перекладознавчий та літературознавчий аспекти			
<b>Всього учасників</b>	47	З них:		
		10 НПП	4 аспіранта та здобувача	33 студента
		посада, ПІБ	ПІБ	ПІБ
		проф. Калита А.А.	Кривенець І.В.	Антонюк В.
		доц. Буць Ж.В.	Мохненко О.П.	Лебідь Л.
		доц. Космацька Н.В.	Андрущенко І.О.	Малашенко О.
		доц. Куликова В.Г.	Савчук В.І.	Петрова О.
		доц. Дегтярьова Є.О.		Тертична О.
		доц. Полюк І.С.		Боголій О.
		доц. Бондар Л.В.		Віщак Л.
		доц. Школяр Л.В.		Гелун Ю.
		ст. викл. Ібрагімова С.В.		Карпенко Н.
		ст. викл. Шумченко Т.І.		Козаченко В.
		ст. викл. Ібрагімова С.В.		Кудрявцева С.
				Лісовська А.
				Рудзевич А.-М.
				Чайкіна М.
				Кисіль В.
				Кравченко М.
		Сагаль М.		
		Седляр А.		

				Мітрошина К.
				Данівська В.
				Литвиненко Т.
				Скуповська К.
				Король В.
				Олифіренко В.
				Причина Є.
				Коломієць С.
				Овдієнко В.
				Довгошея Я.
				Кислова М.
				Малахова А.
				Коваленко О.
				Скорік А.
				Данько Д.
<b>Кількість публікацій (всього одиниць)</b>	120	3 них:		
		монографій/навчальних посібників	статей	тез доповідей
		1	15	104

<b>Тема</b>	<b>Дослідження ефективних шляхів навчання професійно орієнтованого іншомовного спілкування та перекладу в аспекті євроінтеграції</b>			
<b>Всього учасників</b>	6	3 них:		
		6 НПП	0 аспірантів	0 студентів
		посада, ПІБ	ПІБ	ПІБ
		проф. Калита А.А.		
		доц. Космацька Н.В.	-	
		доц. Дегтярьова Є.О.		
		доц. Полюк І.С.		
		доц. Школяр Л.В.		
		викл. Цимбал І.В.		
<b>Кількість публікацій (всього одиниць)</b>	8	3 них:		
		монографій/навчальних посібників	статей	тез доповідей
		-	1	7

### 3. Інноваційна діяльність

✓ Використання викладачами кафедри ТППФМ інноваційних методів, що стимулюють когнітивну активність студентів, їх самостійність та креативність на лекційних та семінарських заняттях: інформаційно-рецептивні, репродуктивні та проблемно-пошукові методи навчання, застосовування таких прийомів як: розповідь-пояснення, евристична бесіда, активізація уваги та мислення шляхом застосування когнітивних та мнемічних стратегій, спрямованих на взаємопов'язане формування мовної, мовленнєвої, стратегічної, соціолінгвістичної компетентностей суб'єктів навчання.

#### 4. Міжнародне наукове співробітництво

Співпраця з відділом посольства Франції в Україні «Співробітництво у мовній та освітній сфері», метою якого є підтримка розвитку та модернізації викладання французької мови в Україні відповідно до реформи системи освіти, яку проводить Міністерство освіти і науки України.

Щорічне проведення науково-методичних семінарів кафедри «Нові наукові розвідки з проблем лінгвістики та методики викладання французької мови у технічному університеті» за участю спеціалістів Французького Інституту в Україні при посольстві Франції та представників французьких видавництв методичної літератури з французької мови Clé International, Hachette, Didier.

У співпраці з посольством Франції та Французьким інститутом в Україні, на кафедрі працює Центр ділової французької мови, який здійснює мовну підготовку студентів.

Організація і проведення круглого столу з міжнародною участю «Сучасні тенденції фонетичних досліджень» (за участю представників Великобританії); II Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції з міжнародною участю «Наука XXI століття: виклики, пріоритети, перспективи досліджень» (за участю представників Білорусі), VIII Міжнародної науково-практичної конференції «Мова. Культура. Комунікація: поширення інтегративних тенденцій у сучасних дослідженнях мов і літератур»; Міжнародної науково-практичної конференції «Мови професійної комунікації: лінгвокультурний, когнітивно-дискурсивний, перекладознавчий та методичний аспекти»; IV Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні філологічні студії: теоретична та прикладна лінгвістика».

Співпраця з французьким університетом за програмою подвійного диплому «Double diplôme de master en Didactique des langues», Université du Maine, Le Mans 2015-2020 р.р.

Підписання договору про партнерство «CULTURETHEQUE» 2016-2018 р.р. та підтримка його діяльності.

#### 5. Публікації

*Повний бібліографічний опис публікацій НПП подається додатком до звіту. (Див. Додаток А цього документу)*

##### Монографії

№	Автор(и)	Бібліографічний опис (за формою 23 ВАК)	Кількість сторінок	Кількість д/а
		-		
<b>Всього одиниць:</b>		-		
<b>З них з грифом МОН:</b>		-		

##### Підручники

№	Автор(и)	Бібліографічний опис (за формою 23 ВАК)	Кількість сторінок	Кількість д/а
		-		
<b>Всього одиниць:</b>		-		
<b>З них з грифом МОН:</b>		-		

##### Навчальні посібники

№	Автор(и)	Бібліографічний опис (за формою 23 ВАК)	Кількість сторінок	Кількість д/а
1.	Калита А.А., Куликова В.Г., Полюк І.С., Тараненко Л.І.	Калита А.А., Куликова В.Г., Полюк І.С., Тараненко Л.І. Корпусна лінгвістика та лексикографія: Глосарій термінів і понять. - К. : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2018. – 98 с.	98	6,85
<b>Всього одиниць:</b>		1		



<b>З них з грифом МОН:</b>	-		
<b>Опубліковано</b>		<b>всього одиниць</b>	<b>д/арк.</b>
<b>інші</b> (брошури, ДСТУ, довідники, словники, метод.вказівки, практикуми тощо)	-	-	-
<b>Кількість статей</b> наукових виданнях	<b>16</b>	<b>8,3</b>	
з них у фахових виданнях України			
з них у зарубіжних виданнях	-	-	
з них у міжнародних наукометричних БД (Scopus та аналогічного рівня)	<b>16</b>	<b>8,3</b>	
Електронні сертифіковані видання	-	-	

### 7.1 Наукове видання підрозділу.

Вісник Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут». Серія: Філологія. Педагогіка» Свідоцтво про державну реєстрацію друкованого засобу масової інформації КВ№19940-9740ПР від 17.05.2013 р. Вісник виходить 2 рази на рік за графіком без затримок.

Розроблено сайт журналу <http://journal.fl.kpi.ua/>, де виставлено повнотекстові матеріали в форматах pdf за поточний період.

Розроблено та здійснюється підтримка сайту Київської фонетичної школи <http://terraludens.com>, де виставлено детальну інформацію щодо проведення щорічного міжнародного круглого столу «Сучасні тенденції фонетичних досліджень», який організує та проводить кафедра (розробник професор Калита А.А.).

## 7. Наукові конференції, семінари, виставки.

Кількість <b>проведених</b> наукових семінарів і конференцій, всього	<b>17</b>
з них:	
семінарів	<b>10</b>
всеукраїнських	<b>1</b>
міжнародних	<b>4</b>
з них міжнародних за межами України	-

Кількість <b>доповідей</b> у наукових виданнях (тези: одиниць/арк.)	<b>25 \ 4,6</b>
Кількість <b>виступів</b> на всеукраїнських конференціях	<b>3</b>
Кількість <b>виступів</b> на міжнародних конференціях в Україні	<b>13</b>
Кількість <b>виступів</b> на міжнародних конференціях за межами України	<b>9</b>

### 8.1 Конференції:

Про належний рівень виконаної наукової роботи викладачів кафедри ТППФМ за 2018 рік свідчить їхня участь у міжнародних (у тому числі за межами України), всеукраїнських та міжвузівських конференціях. Так, викладачі виступили з доповідями на 12 міжнародних конференціях і семінарах.

Крім того, відповідно до плану науково-практичних заходів було проведено 17 заходів:

1. ІХ науково-практична конференція студентів 1-2 курсів ФЛ «Alma-Mater НТУУ «КПІ»», 15 листопада 2018 р.

2. ІІ Всеукраїнська студентська науково-практична конференція з міжнародною участю «Наука ХХІ століття: виклики, пріоритети, перспективи досліджень», 22 березня 2018 р.

3. VIII Міжнародна науково-практична конференція «Мова. Культура. Комунікація: поширення інтегративних тенденцій у сучасних дослідженнях мов і літератур», 27 квітня 2018 р.

4. Науково-практичний семінар «Moyens graphiques de la stylistique», 14 травня 2018 р.
5. II Науково-практичний семінар «Актуальні питання теорії тексту та дискурсу», 26 листопада 2018 р.
6. Науково-методичний семінар «Грамаатичні аспекти перекладу франкомовної науково-технічної літератури українською мовою», 17 грудня 2018 р.
7. II науково-практичний семінар «Соціолінгвістичний простір дослідження французької мови», 21 травня 2018 р.
8. Круглий стіл з міжнародною участю «Сучасні тенденції фонетичних досліджень», 26 квітня 2018 р.
9. V студентська науково-практична конференція «Сучасні тенденції розвитку французької мови у лінгвістичному просторі», 04 червня 2018 р.
10. I науково-практичний семінар «Тенденції розвитку французької й української лексики», 30 травня 2018 р.
11. Студентський науково-практичний семінар з романського мовознавства «Особливості розвитку французької мови у різні історичні періоди», 21 травня 2018 р.
12. Науково-практичний семінар «Місце комунікативної лінгвістики у парадигмі лінгвістичних дисциплін», 04 червня 2018 р.
13. Студентський науково-практичний семінар «Актуальні проблеми сучасного французького спеціалізованого дискурсу», 19 квітня 2018 р.
14. Науково-практичний семінар «Мови професійної комунікації: когнітивно-дискурсивний та перекладознавчий аспекти», 06 грудня 2017 р.
15. Міжнародна науково-практична конференція «Мови професійної комунікації: лінгвокультурний, когнітивно-дискурсивний, перекладознавчий та методичний аспекти», 28 лютого 2018 р.
16. IV Міжнародна науково-практична конференція «Сучасні філологічні студії: теоретична та прикладна лінгвістика», 28-29 березня 2018 р.
17. II Науково-практичний семінар «Мови професійної комунікації: когнітивно-дискурсивний та перекладознавчий аспекти», 11 грудня 2018 р.

Викладачі кафедри брали участь у наукових конференціях, семінарах та науково-методичних заходах факультету. Наприклад у:

1. Міжнародній науково-практичній конференції «Мови професійної комунікації: лінгвокультурний, когнітивно-дискурсивний, перекладознавчий та методичний аспекти», 28 лютого 2018 р.

На базі кафедри ТППФМ було проведено:

1. Круглий стіл з міжнародною участю «СУЧАСНІ ТЕНДЕНЦІЇ ФОНЕТИЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ», 26 квітня 2018 р. Всього у конференції взяло участь 42 учасники, з них 2 представника Великобританії. На конференції було представлено 38 доповідей.
2. II Всеукраїнську студентську науково-практичну конференцію з міжнародною участю «Наука XXI століття: виклики, пріоритети, перспективи досліджень», 22 березня 2018 р. Всього у конференції взяло участь 260 учасників, з них 4 представника Білорусі. На конференції було представлено 242 доповіді.

У вересні 2018 р. кафедру не було поповнено молодими фахівцями та випускниками. У лютому 2019 р. планується поповнення штату кафедри випускником магістратури, молодим ученим Малашенком О.Р.

## **10. Матеріальна база підрозділу.**

За звітній період нового наукового обладнання на кафедру не надходило.

### **Проект плану розвитку підрозділу на 2019 рік.**

Звіт заслухано і затверджено на засіданні кафедри від \_\_\_\_\_ 2018 р. протокол № \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ 2018 р.

В.О. завідувача кафедри  
теорії, практики та перекладу  
французької мови

І.С. Полюк

**ПУБЛІКАЦІЇ НПП КАФЕДРИ  
теорії, практики та перекладу французької мови  
ЗА 2018 р.**

**СТАТТІ у фахових виданнях України**

№	Автор(и)	Бібліографічний опис (за формою 23 ВАК)	Кількість сторінок	Кількість д/а
		Всі роботи з пункту «СТАТТІ у міжнародних наукометричних базах даних (Scopus та ін.)» є також статтями у фахових виданнях		
<b>Всього одиниць</b>				

**СТАТТІ у зарубіжних виданнях**

№	Автор(и)	Бібліографічний опис (за формою 23 ВАК)	Кількість сторінок	Кількість д/а
		-	-	-
<b>Всього одиниць</b>		-	-	-

**СТАТТІ у міжнародній наукометричній базі даних Web of Science**

№	Автор(и)	Бібліографічний опис (за формою 23 ВАК)	Кількість сторінок	Кількість д/а	Назва БД
1.	Калита А.А.	The energetic potential of speech pauses // Advanced education. – Issue 9. – 2018. – 185-193.	9	0,5	Web of Science
2.	Школяр Л.В.	Culture-through-language studies in socio-pedagogical work in France / L. Shkoliar, Y. Dehtiarova, I. Yermolenko // Advanced Education, 2018. – Issue 9. – P. 84–89. DOI: 10.20535/2410-8286.135213	6	0,8	Web of Science
			<b>15</b>	<b>1,3</b>	

**СТАТТІ у міжнародних наукометричних базах даних Scopus**

№	Автор(и)	Бібліографічний опис (за формою 23 ВАК)	Кількість сторінок	Кількість д/а	Назва БД
1.	Дегтярєва Є.О.	Опис як функціональний тип мовлення у французьких мінімалістичних романах / Є.О. Дегтярєва, Л.В. Школяр // Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологічна». – Острог : Вид-во НаУОА, 2017. – Вип. 67. – С. 100–102.	3	0,5	Scopus
2.	Космацька Н.В.	Мовні маркери політкоректності у французькому медіа тексті / Н.В. Космацька // Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія «Перекладознавство та міжкультурна комунікація». – Вип. 1. – Т.2. – Херсон: Гельветика, 2018. – С.50-54.	5	0,5	Scopus
3.	Кривенець І.В.	Комунікативна специфіка мовленнєвих актів репрезентативів у творчості Бернара Вербера/ І.В. Кривенець // Зб. наук. праць «Південний архів (філологічні науки)» – Випуск 71. – Серія: Філологічні науки, 2017.– с. 92 – 96.	5	0,5	Scopus

4.	Буць Ж.В.	Любов як прояв гендерної ідентифікації сучасної французької жіночої прози / Ж.В. Буць // Південний архів (Філологічні науки): зб. наук. праць. – Херсон : Херсонський державний університет, 2017 – С. 76-79.	4	0,5	Copernicus
5.	Буць Ж.В.	Особливості створення метафоричного образу у сучасній французькій жіночій прозі (на матеріалі твору Т. де Росне «Le dîner des ex») / Ж.В. Буць // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. Одеса, 2018. – № 34. – Т.2. С. 7-10.	4	0,5	Copernicus
6.	Куликова В.Г.	Les particularités de la représentation des caractéristiques lexicales du discours cosmétologique français dans la langue ukrainienne / В.Г. Куликова // Збірник наукових праць «Південний архів (філологічні науки)». – Вип. 75. – Херсон, 2018. – С.104-107.	4	0,5	Copernicus
7.	Куликова В.Г.	Лексико-граматичні особливості французьких текстів конвенцій: прагматичний аспект / В.Г. Куликова // Одеський лінгвістичний Вісник. Науково-практичний журнал. – Вип.10. – Том I. – Одеса, 2017. – С.136-139.	4	0,5	Copernicus
8.	Бондар Л.В.	Структурно-семантичні особливості французьких соціологічних термінів та засоби їх відтворення в українському перекладі / Л.В. Бондар, Л.В. Школяр, Т.І. Шумченко // Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. – Одеса, 2017. – № 29. – Т.2 – С. 100–102.	3	0,5	Copernicus
9.	Бондар Л.В.	Лексичні особливості франкомовних текстів хімічної галузі та засоби їх відтворення в українському перекладі /Л.В. Бондар, І.С. Поллок, Л.В. Школяр // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. – Одеса, 2017. - №30. – Том 2. – С. 80–83.	4	0,5	Copernicus
10.	Бондар Л. В.	Структурно-прагматичні особливості франкомовних конвенцій / Л. В. Бондар, О. Р. Малашенко. // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. – Одеса, 2018. – № 33. – С. 166–168.	3	0,5	Copernicus

11.	Бондар Л.В.	Analyse comparative des propositions à structure syntaxique réduite en français et en ukrainien / Л. В. Бондар, Ю. Ю. Гелун // Молодий вчений. – 2017. – №12 (52). – С. 218–221.	4	0,5	Copernicus
12.	Школяр Л.В.	Міжкультурна комунікація і розвиток лінгвокраїнознавчого напрямку в освітньому, науковому та соціальному просторах Франції / Л.В. Школяр // Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Серія: «Філологія». – Одеса, 2017. – № 30, том 2. – С. 167–169.	3	0,5	Copernicus
13.	Ібрагімова С.В.	Particularités syntaxiques du discours pharmaceutique français / S.V. Ibraguimova, L.V. Shkolyar // Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». – Одеса, МГУ, 2017. – Вип. №31. – Т. 3. – С. 121-124.	4	0,5	Copernicus
14.	Ібрагімова С.В.	Reproduction des particularités syntaxiques des notices de médicament françaises dans la traduction ukrainienne / S.V. Ibraguimova // Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологія». – Острого: Видавництво Національного університету «Острозька академія». – 2018. – Вип. 2 (70). – С. 23-27.	5	0,5	Copernicus
<b>Всього одиниць</b>			<b>15</b>	<b>55</b>	<b>6,73</b>

### ТЕЗИ ДОПОВІДЕЙ у всеукраїнських конференціях

№	Автор(и)	Бібліографічний опис (за формою 23 ВАК)	Кількість сторінок	Кількість д/а	Виступ (+/-)
1.	Калита А.А.	Синергетична модель саморозвитку потоку мислення людини / А.А. Калита // Матеріали IV Всеукраїнської науково-практичної конференції «Синергетика у філологічних дослідженнях», 25 квітня 2018 р. – Запоріжжя: Запорізький національний університет. – С. 134–136.	3	0,1	+
2.	Дегтярьова Є.О.	Лінгвопрагматичні особливості еліптичних конструкцій у заголовках французьких ЗМІ / Є.О. Дегтярьова, А.В. Седляр // Матеріали V Всеукраїнської наукової конференції студентів, аспірантів, викладачів та співробітників «Соціально-гуманітарні аспекти розвитку сучасного суспільства», 19 квітня 2018 р. – СДУ. – С. 123-126.	4	0,2	+
3.	Дегтярьова Є.О.	Прагматичні особливості заголовків французького публіцистичного дискурсу / Є.О. Дегтярьова, А.В. Седляр // Матеріали міжвузівського науково-практичного семінару «Сучасна філологія: теорія та практика», 28 лютого 2018 р. – ЦННПВ НА СБУ. – С. 45-50.	6	0,3	+
<b>Всього одиниць</b>			<b>13</b>	<b>0,6</b>	

### ТЕЗИ ДОПОВІДЕЙ у міжнародних конференціях в Україні

№	Автор(и)	Бібліографічний опис (за формою 23 ВАК)	Кількість сторінок	Кількість д/а	Виступ (+/-)
1.	Калита А.А.	Особливості методології психо-енергетичного аналізу просодичного оформлення усного мовлення / А.А. Калита // Матеріали міжнародного круглого столу «Сучасні тенденції фонетичних досліджень», 26 квітня 2018. – КПІ ім. Ігоря Сікорського, ФЛ, КТППФМ. – Київ: Міленіум. – С. 6–10.	5	0,2	+

2.	Калита А.А.	Визначення емоційного стану мовця за фонетичним оформленням його мовлення/ А.А. Калита // Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні філологічні студії: теоретична та прикладна лінгвістика», 29 березня 2018. – Український гуманітарний інститут, м. Буча. – С. 40-43.	4	0,2	+
3.	Калита А.А.	Особливості навчання студентів англійської вимови / А.А. Калита, Н.А. Клименюк // Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасні філологічні студії: теоретична та прикладна лінгвістика», 29 березня 2018. – Український гуманітарний інститут, м. Буча. – С. 44-47.	4	0,2	+
4.	Полюк І.С.	Методичні прийоми подолання труднощів оволодіння фонетикою французької мови / І.С. Полюк // Матеріали міжнародного круглого столу «Сучасні тенденції фонетичних досліджень», 26 квітня 2018. – КПІ ім. Ігоря Сікорського, ФЛ, КТППФМ. – Київ: Міленіум. – С. 154-155.	2	0,1	+
5.	Куликова В.Г.	Просодичні засоби відтворення спонукання / В.Г. Куликова // Матеріали міжнародного круглого столу «Сучасні тенденції фонетичних досліджень», 26 квітня 2018. – КПІ ім. Ігоря Сікорського, ФЛ, КТППФМ. – Київ: Міленіум. – С. 98-100.	3	0,2	+
6.	Куликова В.Г.	Moyens de traduction des termes abrégés en ukrainien (d'après des textes français de la cosmétologie) / В.Г. Куликова // Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції: «Мови професійної комунікації: лінгвокультурний, когнітивно-дискурсивний, перекладознавчий та методичний аспекти», 28 лютого 2018. – КПІ ім. Ігоря Сікорського, КТППНМ. – С. 138-139.	2	0,1	+
7.	Космацька Н.В.	Фоносемантика вигаданих імен персонажів французьких коміксів «Astérix» / Н.В. Космацька // Матеріали міжнародного круглого столу «Сучасні тенденції фонетичних досліджень», 26 квітня 2018. – КПІ ім. Ігоря Сікорського, ФЛ, КТППФМ. – Київ: Міленіум. – С. 73-77.	5	0,2	+
8.	Космацька Н.В.	Les axes de recherche et contributions scientifiques du laboratoire 3L.AM / Н.В. Космацька // Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Мови професійної комунікації: лінгвокультурний, когнітивно-дискурсивний, переукладознавчий та методологічний аспекти», 28 лютого 2018 р. – Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, КТППНМ.	3	0,2	+
9.	Бондар Л.В.	Невербальні засоби емоційного стану персонажів у сучасній французькій жіночій прозі / Л.В. Бондар, Ж.В. Буць // Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції: «Мови професійної комунікації: лінгвокультурний, когнітивно-дискурсивний, перекладознавчий та методичний аспекти», 28 лютого 2018. – КПІ ім. Ігоря Сікорського, КТППНМ. – С. 36-38.	3	0,2	+
10.	Ібрагімова С.В.	Особливості функціонування синтаксичних конструкцій технічних текстів французьких інструкцій / С.В. Ібрагімова, М. Кравченко // Матеріали III Міжнародної науково-практичної інтернет конференції «Актуальні питання сучасної науки», 30 січня 2018 р. – Ч. 1. – Дніпро: НБК, 2018 – С. 93-97.	5	0,2	-
11.	Ібрагімова С.В.	Particularités du fonctionnement des constructions syntaxiques des textes techniques des notices d'instructions françaises / S.V. Ibragimova // Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Мови професійної комунікації: лінгвокультурний, когнітивно-дискурсивний, переукладознавчий та методологічний аспекти», 28 лютого 2018 р. – Київ: КПІ ім.	4	0,2	+

		Ігоря Сікорського, КТППНМ. – С. 99-102.			
12.	Цимбал І.В.	Психологічні умови підвищення рівня мовної підготовки студентів технічних спеціальностей / І.В. Цимбал // Матеріали VI міжнародної науково-практичної конференції «Актуальні проблеми вищої професійної освіти», 20 березня 2018 р., Київ. – С. 161-162.	2	0,1	+
13.	Цимбал І.В.	Відповідальне ставлення до використання Інтернет ресурсів в епоху глобальних змін / І.В. Цимбал // Матеріали XVIII міжнародної науково-практичної конференції «Шляхи духовного розвитку людини та суспільства», 26-27 травня 2018 р., Київ: «Арктур-А». – С. 83.	1	0,1	+
<b>Всього одиниць</b>		<b>13</b>	<b>43</b>	<b>2,2</b>	

### ТЕЗИ ДОПОВІДЕЙ у міжнародних конференціях за межами України

№	Автор(и)	Бібліографічний опис (за формою 23 ВАК)	Кількість сторінок	Кількість д/а	Виступ (+/-)
1.	Калита А.А.	Perspective directions of phonetic research development / Kalyta Alla // 5th International Scientific Conference «Contemporary Research in Phonetics and Phonology: Methods, Aspects and Problems», 17 may 2018, Riga, Latvia: Latvian Language Institute of the University of Latvia. – P. 61-63.	3	0,2	+
2.	Полюк І.С.	Міжкультурна «синхронізація» в когнітивному аспекті перекладу / І.С. Полюк // Матеріали XIII Міжнародної науково-практичної конференції «Areas of scientific thought – 2017», 30 грудня 2017 – 07 січня 2018. – Том 7. – Великобританія, Шефїлд: Science and Education LTD, 2017. – С. 26-29.	4	0,2	-
3.	Бондар Л.В.	Рівні інтертекстуальних зв'язків у межах іншомовного науково-технічного тексту / Л.В. Бондар // Матеріали XIII Міжнародної науково-практичної конференції «Areas of scientific thought – 2017», 30 грудня 2017 – 07 січня 2018. – Том 7. – Великобританія, Шефїлд: Science and Education LTD. – С. 23-25.	3	0,2	-
4.	Бондар Л.В.	Особливості вираження лексико-семантичної та синтаксичної зв'язності франкомовного науково-технічного тексту / Л.В. Бондар // Матеріали XIV Міжнародної науково-практичної конференції KLUCZOWE ASPEKTY NAUKOWEJ DZIAŁALNOŚCI, 7-15 січня 2018 р. – Vol. 7. – Перемишль, Польща. – Р. 20-22.	3	0,2	-
5.	Куликова В.Г.	Косметологічний дискурс: особливості функціонування / В.Г. Куликова // Матеріали XIV Міжнародної науково-практичної конференції «Прикладные научные исследования – 2018», 15 лютого 2018 р. – Софія, Болгарія. – С. 36-38.	3	0,2	-
6.	Куликова В.Г.	Структурно-семантичні особливості французьких термінів з галузі косметології / В.Г. Куликова // Матеріали XIV Міжнародної науково-практичної конференції «Современный научный потенциал – 2018», 28 лютого 2018 р. – Sheffield, Велика Британія. – С. 12-14.	3	0,2	-
7.	Школяр Л.В.	Роль лінгвокраїнознавства у формуванні сучасного глобального світогляду філолога / Л.В. Школяр // Інноваційні освітні технології: досвід Європейського Союзу та його впровадження в процес підготовки філологів, 14-20 серпня 2017 р., Люблін, Польща. – С. 92-95.	4	0,2	+
8.	Шумченко Т.І.	Лінгвокогнітивний аспект дослідження мови / Т.І. Шумченко // Матеріали XIV Міжнародної науково-практичної конференції KLUCZOWE ASPEKTY NAUKOWEJ DZIAŁALNOŚCI, 7-15 січня 2018 р. – Vol. 7. – Перемишль, Польща. – С. 17-19.	3	0,2	-
9.	Шумченко Т.І.	Становлення лінгвокультурології як синтезу мовного та позамовного / Т.І. Шумченко // Матеріали XIII Міжнародної науково-практичної конференції «Areas of scientific thought –	3	0,2	-



		2017», 30 грудня 2017 – 07 січня 2018. – Том 7. – Великобританія, Шефїлд: Science and Education LTD. – С. 20-22.			
<b>Всього одиниць</b>		<b>9</b>	<b>29</b>	<b>1,8</b>	